

术后刀口 5 天愈合、提前两周扔掉拐杖、“99%能恢复如初”

新赛季，刘翔将重返赛场

本报记者 陈晨曦

刘翔 2008 年 12 月 5 日在休斯敦做完手术不久，国家体育总局田径运动管理中心副主任冯树勇就从美国回到了国内，但他仍然牵挂着刘翔。日前，当记者走进他的办公室时，他正在电脑前写一封邮件，就刘翔脚伤的术后康复与美国方面进行沟通。

随后，对记者提出的几个关于刘翔的问题，冯树勇很快就给出了答案。

目前状况如何？
脚伤康复顺利，“心伤”亦可平复

刘翔在提前两周扔掉了拐杖后，又提前两周脱掉了被称为“铁鞋”的护具。不到一个月的时间，刘翔的恢复速度惊人，且没有意外情况发生，冯树勇用了“顺利”一词来小结目前刘翔的手术与康复过程。

刘翔跟腱处的刀口只有两厘米多一点，5 天之后就已经完全愈合，内部缝合手术在 3 周后也恢复得比较理想。现在，刘翔跟腱内部切掉的部分正在进行自我修复，这一过程大概要持续 6 周左右的时间。冯树勇表示，跟腱修复完成后，并不意味着完全康复，新生组织要逐渐转变成正常的跟腱组织，使之可以承受正常力和速度的要求，这大概需要 6 个月的时间。

为刘翔主刀的克莱顿医生比较乐观，认为跟腱“99%能恢复如初”。现在，刘翔已经可以慢慢行走，站在地上，让脚承受自然重量，为下一步康复做准备。

除了脚伤，刘翔还要治疗“心伤”。冯树勇说：“奥运会退赛，是刘翔在运动生涯中遭遇的一个非常大的挫折。但是，刘翔凭借他突出的心理素质，能够承受住各方面的压力和不利看法，集中精神在自己的事情上，这是他一贯的风格。”

能否重返赛场？
“刘翔对自己还有要求，还想回来”

此前，有人表示刘翔伤愈后难以重返赛场，甚至是“残废了”、“不能走路了”，对此，冯树勇解释说，“不存在残废的问题，如果刘翔不再进行训练，他甚至可以不做这个手术”。

起初，刘翔对手术表现出一定的顾虑，“绝不愿意挨一刀”，后来，他非常积极地配合医生治



疗，并且表示“只要能治好我的伤，怎么做都可以”。冯树勇表示：“这种转变，表明了刘翔对自己还有要求，还想回来。”

冯树勇透露，在刘翔手术之后的第二天，孙海平教练就对刘翔进行了局部训练，刘翔对此没有任何怨言。在 20 多天的康复训练中，刘翔也对

医生的建议指导非常配合，尽可能地做恢复性训练。“这个过程对运动员的恢复非常重要，在短时间内，各方面的功能、肌肉力量会得到恢复，在正式训练后，运动员能更快地恢复到上佳状态”，曾经是跳远运动员的冯树勇说。

回国就意味着刘翔离重新踏上跑道的时间不远了，冯树勇说：“刘翔何时回国还没有确定，美国方面一开始认为需要 4 个月的治疗和康复时间，从目前看，可能会有所缩短。”

手术是否是唯一出路？
不手术，可能会断送运动生命

在刘翔因伤退赛之后，保守疗法一度占据上风。冯树勇承认，当时对刘翔的脚伤“认识不是十分清楚”，“当时感觉只要通过保守疗法去除炎症，消除肿胀，还可以恢复到正常的训练比赛状态”。去年 11 月中旬，刘翔跟腱的疼痛感减轻，已经基本恢复训练，但是，仍无法进行高强度训练，“一上强度，疼痛感又回来了”。

众所周知，跟腱中间出现的几个钙化物是刘翔伤病的“罪魁祸首”，殊不知，这几个钙化物如果不彻底清除，很可能会断送掉刘翔的运动生命。对此，冯树勇解释说：“运动牵拉跟腱，钙化物周围腱的组织受力不均，会出现细微损伤，发炎，造成疼痛。除了疼痛之外，还会由于肌体自身保护，钙化物在愈合过程中逐渐扩大，反复出现后，健康的跟腱组织会越来越薄，承受力的能力下降，在训练时，跟腱很有可能承受不了巨大的力量而撕裂断掉。”

经过多方论证，手术是唯一的出路，但手术都有一定的风险。冯树勇说，在决定手术前，田管中心和医疗专家认真评估了这些风险，包括感染、水肿以及恢复的问题，“唯一不确定的因素就是最后恢复的情况，也就是刘翔将以怎样的成绩重新回到赛场，现在任何人都没法准确地回答这个问题”。

国家体育总局田管中心主任罗超毅已经表示，刘翔将出战 8 月的德国柏林田径世锦赛。对于刘翔的康复，冯树勇也表示出很强的信心：“刘翔的伤肯定会康复。在孙海平教练的指导下，刘翔仍具备达到非常高运动水平的条件。”

上图：1 月 1 日，刘翔在一次活动中。

本报沈阳 1 月 4 日电（记者何勇、肖遥）1 月 1 日至 4 日，十一届全运会速滑全能比赛提前在沈阳解放军冰上训练基地举行，共产生 4 枚速滑金牌，宁夏选手于静摘得速滑女子短距离全能金牌，这也是十一运会诞生的首枚金牌。

在 1 月 2 日的速滑女子短距离全能比赛中，宁夏选手于静力压众多好手，以 155.565 的总分夺冠，爆出冷门。夺金热门黑龙江选手王北星发挥一般，仅获得一枚铜牌，黑龙江选手任慧获得亚军。在男子短距离全能比赛中，全国纪录保持者黑龙江选手于凤桐优势明显，夺得金牌。

在速度滑冰女子全能决赛中，在 3 日 500 米和 3000 米比赛中领先的解放军名将王霏，在 4 日的 1500 米和 5000 米比赛中继续扩大优势，最终以 168.344 的总成绩获得第一，卫冕成功。王霏的队友吉佳和吉林队的董飞飞分别获得女子全能的银牌和铜牌。

在速度滑冰男子全能决赛中，在前三项 500 米、1500 米、5000 米比赛中总积分排在第三的吉林运动员孙龙将，在 10000 米中绝地反击，以 161.371 分的成绩战胜黑龙江队的金鑫获得金牌。金鑫和另一位黑龙江运动员宋兴宇分获二、三名。

达喀尔拉力赛首日中国选手发挥正常

本报北京 1 月 4 日电（记者李长云）2009 年度达喀尔拉力赛 1 月 3 日从阿根廷首都布宜诺斯艾利斯正式发车。在第一天的比赛中，西班牙车手马克·科马和卡塔尔车手纳塞尔·阿提亚分获摩托车组和赛车组的第一名。代表“统一润滑油车队”参赛的中国车手卢宁军以 3 小时 24 分 05 秒跑完全程，暂列汽车组第六十三位。

“卢宁军对于巴吉赛车的适应速度远远超出了我的想象，在与我们合作的所有车手中，卢宁军是最优秀的，我可以断言，我们肯定会取得好成绩。”经验丰富的领航员塞兹赛后这样评价卢宁军。根据计划，本届达喀尔拉力赛 4 日的比赛从阿根廷拉潘帕省的圣罗莎到内格罗河省的马德林港，全长 837 公里，其中特殊赛段长 237 公里。

做中国人民喜爱的企业
贡献于中国社会的企业

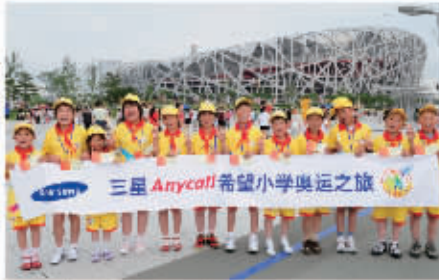
新年快乐

三星与中国人民携手并进
共创2009新年新希望

中国三星



三星环保行动



三星希望小学奥运之旅



三星爱之光行动



三星一心一村支农行动

三星电子

三星SDI

三星电机

三星康宁

三星SDS

三星网络

中航三星人寿

三星火灾

三星证券

三星重工业

三星Techwin

三星道达尔

三星精密化学

三星物产

三星工程

第一毛织

三星爱宝乐园

新罗饭店

三星广告

三星经济研究院

三星鹏泰

三星爱商

